

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХЕРСОНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))»

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

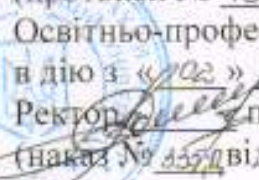
за спеціальністю 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно)), перша-англійська
галузі знань 03 Гуманітарні науки

ЗАТВЕРДЖЕНО

вченою радою

Херсонського державного університету
(протокол № 13 від «29» 05 2017 р.)

Освітньо-професійна програма вводиться
в дію з «02» 06 2017 р.

Ректор  професор В.М. Стратонев
(наказ № 4557 від «02» 06 2017 р.)



Херсон, 2017 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))» підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти розроблена робочою групою ХДУ у складі:

Главацька Юлія Леонідівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики.

Цапів Алла Олексіївна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики.

Гайдасіко Ірина Василівна, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри мовознавства.

Солдатова Світлана Миколаївна, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри німецької та романської філології.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. **Маріна О. С.** професор кафедри англійської філології, перекладу і філософії мови імені професора О.М. Мороховського Київського національного лінгвістичного університету, доктор філологічних наук, доцент.

2. **Пономаренко Л. В.**, начальник центру міжнародного співробітництва Херсонської Торгово-промислової палати.

**1. Профіль освітньо-професійної програми
«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))»
зі спеціальності 035 Філологія**

1- Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Херсонський державний університет Факультет іноземної філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Бакалавр філології (германські мови та літератури (переклад включно))
Офіційна назва освітньої програми	Освітньо-професійна програма «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Сертифікат НД № 2288922
Цикл/рівень	НРК України – 6 рівень, FQ-EHEA- перший цикл, EQF – LLL – 6 рівень
Передумови	На основі повної загальної середньої освіти
Мова(и) викладання	Українська, англійська, друга іноземна
Термін дії освітньої програми	Два роки до оновлення
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://www.kspu.edu/About/Faculty/IUkrForeignPhilology/ChairTranslation/EducationalPrograms.aspx
2- Мета освітньої програми	
Підготовка фахівців у галузі філології, зокрема германістики та перекладознавства, здатних реалізовувати успішну іншомовну усну та письмову комунікацію, переклад художніх та нехудожніх типів текстів, а також фахівців з викладання іноземної мови у закладах загальної середньої освіти.	
3- Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія Обов'язкові компоненти ОП – 65,8% Вибіркові компоненти ОП - 34,16%
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма підготовки бакалаврів у галузі філології, зокрема германістики та перекладознавства, а також спеціалістів, здатних здійснювати освітній процес з іноземних мов.

Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Комплексна підготовка фахівців з іноземної мови, здатних здійснювати дослідну, перекладацьку та освітню діяльність. Поглиблене вивчення теоретичних та практичних дисциплін філологічного та психолого-педагогічного циклів.
Особливості програми	Програма передбачає комплексну підготовку фахівців в галузі іноземної філології за рахунок поєднання вивчення філологічних і психолого-педагогічних дисциплін з виробничою (педагогічною) практикою.
4- Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Професійні назви робіт (за ДКП): - 2444.2 – професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів (перекладачі та усні перекладачі, перекладач технічної літератури, редактор-перекладач); - 232 викладачі середніх навчальних закладів: 2320 викладач професійного навчально-виховного закладу, викладач професійно-технічного навчального закладу, учитель загальноосвітнього навчального закладу.
Подальше навчання	Навчання на другому (магістерському) рівні
5- Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентоцентроване, проблемно-орієнтоване навчання, самонавчання з використанням пояснювально-ілюстративних, інтерактивних, проектних, комп'ютерних технологій навчання.
Оцінювання	Оцінювання навчальних досягнень студентів здійснюється за національною шкалою – «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно», «зараховано» та «не зараховано» та 100-бальною шкалою ECTS (A, B, C, D, E, F, FX). Форми контролю: усне та письмове опитування, тестування, захист курсової, дипломної робіт, захист звітів з практик, заліки, екзамени.
6- Програмі компетентності	
Інтегральна компетентність	ІК. Здатність розв'язувати складні спеціальні задачі та практичні проблеми основних світоглядних теорій та концепцій лінгвістичних дисциплін, що передбачає застосування певної теоретико-методологічної бази і має комплексний характер.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності. ЗК 2. Здатність діяти на основі етичних міркувань (мотивів), діяти соціально відповідально та свідомо. ЗК 3. Здатність свідомо визначати цілі власного професійного й особистісного розвитку, організовувати власну діяльність, працювати автономно та в команді. ЗК 4. Здатність до пошуку, оброблення, аналізу та критичного оцінювання інформації з різних джерел, у т.ч. іноземною мовою. ЗК 5. Здатність застосовувати набуті знання та вміння в практичних ситуаціях. ЗК 6. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями. ЗК 7. Здатність до письмової й усної комунікації, що якнайкраще відповідають ситуації професійного і особистісного спілкування засобами іноземної та державної мов.

	<p>ЗК 8. Здатність проводити дослідницьку роботу, визначати цілі та завдання, обирати методи дослідження, аналізувати результати.</p> <p>ЗК 9. Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми з відповідною аргументацією, генерувати нові ідеї.</p> <p>ЗК 10. Здатність критично оцінювати й аналізувати власну освітню та професійну діяльність.</p> <p>ЗК 11. Здатність використовувати інформаційно-комунікаційні технології в освітній і професійній діяльності.</p>
<p>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</p>	<p>ФК 1. Володіння спеціальними знаннями загальних і часткових теорій мовознавства, літературознавства та перекладознавства, наукових шкіл і напрямів філологічних досліджень.</p> <p>ФК 2. Здатність реалізовувати сучасні підходи до організації та здійснення освітнього процесу згідно з вимогами педагогіки, психології, вікової фізіології й валеології, а також відповідно до норм безпеки життєдіяльності.</p> <p>ФК 3. Здатність формувати в учнів предметні компетентності, застосовуючи сучасні підходи, методи й технології навчання іноземної мови та світової літератури.</p> <p>ФК 4. Здатність здійснювати об'єктивний контроль і оцінювання рівня навчальних досягнень учнів з іноземної мови та світової літератури.</p> <p>ФК 5. Здатність до критичного аналізу, діагностики та корекції власної педагогічної діяльності з метою підвищення ефективності освітнього процесу.</p> <p>ФК 6. Здатність здійснювати професійну діяльність українською та іноземною мовами, спираючись на знання організації мовних систем, законів їх розвитку, сучасних норм їх використання; адекватно перекладати письмові та усні тексти, редагувати переклади.</p> <p>ФК 7. Здатність використовувати потенціал полілінгвальної підготовки для ефективного формування предметних компетентностей учнів.</p> <p>ФК 8. Здатність використовувати досягнення сучасної науки в галузі теорії та історії іноземної мови, теорії та історії світової літератури та культури у процесі навчання.</p> <p>ФК 9. Здатність орієнтуватися у літературному процесі в історико-культурному контексті та використовувати знання мов і світової літератури для формування національної свідомості, культури, ціннісних орієнтацій учнів.</p> <p>ФК 10. Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту.</p> <p>ФК 11. Здатність взаємодіяти зі спільнотами (на місцевому, регіональному, національному, європейському й глобальному рівнях) для розвитку професійних знань і фахових компетентностей, використання перспективного практичного досвіду й мовно-літературного контексту для реалізації освітніх цілей.</p>
<p>7- Програмні результати навчання</p>	
	<p>ПРН 1. Базові знання філософії, культурології, історії української культури, що сприяють формуванню світогляду й соціалізації особистості в суспільстві, усвідомлення стичних цінностей, норм поведінки.</p> <p>ПРН 2. Знання сучасних філологічних й дидактичних засад навчання іноземної мови та вміння творчо використовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення професійних</p>

завдань.

ПРН 3. Розуміння структури філологічної науки, поділ знань на мовознавчу та літературознавчу складові, досконале знання державної та володіння іноземними мовами

ПРН 4. Знання та вміння використовувати сучасні форми, методи й способи контролю й оцінювання рівня навчальних досягнень учнів з іноземних мов та літератур.

ПРН 5. Знання правових та етичних норм, які регулюють відносини між людьми в професійних колективах.

ПРН 6. Знання сучасних підходів до організації та здійснення освітнього процесу згідно з вимогами педагогіки, психології, вікової фізіології й валеології, екології.

ПРН 7. Застосування сучасних методик й технологій (зокрема інформаційні) для забезпечення якості освітнього процесу в загальноосвітніх навчальних закладах.

ПРН 8. Уміння аналізувати, діагностувати та корегувати власну педагогічну діяльність з метою підвищення ефективності освітнього процесу.

ПРН 9. Знання мовних норм, соціокультурної ситуації розвитку української та іноземних мов, що вивчаються, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс художньої літератури й сучасності.

ПРН 10. Здатність використовувати знання й уміння з теоретичної граматики, теоретичної фонетики, лексикології, стилістики для іншомовного комунікативного спілкування основною іноземною мовою.

ПРН 11. Володіння комунікативною мовленнєвою компетентністю з української та іноземної мови (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти), здатність удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.

ПРН 12. Знання специфіки перебігу літературного процесу різних країн в історико-культурному контексті; володіння різними видами аналізу художнього твору, вміння визначати його жанрово-стильову своєрідність, місце в літературному процесі, традиції й новаторство, зв'язок твору із фольклором, міфологією, релігією, філософією, значення для національної та світової культури; вміння використовувати знання іноземної мови в перекладі тексту.

ПРН 13. Уміння працювати з теоретичними та науково-методичними джерелами (зокрема цифровими), видобувати, обробляти й систематизувати інформацію, використовувати її в освітньому процесі.

ПРН 14. Знання особливостей термінотворення та функціонування термінів у текстах різних видів.

ПРН 15. Здатність учитися впродовж життя і вдосконалювати з високим рівнем автономності набуту під час навчання кваліфікацію.

ПРН 16. Здатність аналізувати й вирішувати соціально та особистісно значущі світоглядні проблеми, приймати рішення на підставі сформованих ціннісних орієнтирів, визначати власну соціокультурну позицію в полікультурному суспільстві, бути носієм і захисником національної культури.

ПРН 17. Знання вимог до безпеки життєдіяльності й готовність до

	охорони життя й здоров'я учнів в освітньому процесі та позаурочній діяльності.
8- Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Реалізацію програми забезпечують науково-педагогічні працівники з науковими ступенями та/або вченими званнями, а також висококваліфіковані спеціалісти. З метою підвищення фахового рівня всі науково-педагогічні працівники один раз на п'ять років проходять стажування у провідних закладах вищої освіти України та зарубіжжя.
Матеріально-технічне забезпечення	Виконання програм навчальних дисциплін у повному обсязі забезпечується матеріально-технічним оснащенням кабінетів і лабораторій, основний перелік яких включає: кабінет безпеки життєдіяльності та охорони праці, кабінети комп'ютерної техніки, спеціалізовані навчально-тренінгові лабораторії та кабінети, що створюють умови для набуття студентами спеціальних компетентностей зі спеціальності. Вимоги до спеціалізованих лабораторій та кабінетів визначаються окремим документом, що затверджується рішенням НМР університету.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Херсонський державний університет забезпечує студентів і викладачів навчально-методичними матеріалами на паперових та електронних носіях, підручниками і навчальними посібниками, періодичними виданнями за профілем підготовки студентів, доступом до електронних інформаційних ресурсів (у т.ч. через мережу Інтернет) у бібліотеці університету; корпоративними каталогами (спільно з бібліотеками провідних ЗВО України та світу). Комп'ютерна техніка, що знаходиться у бібліотеці, підключена до адміністративної мережі університету і до Інтернету. Найголовнішою БД на web-сторінці є електронний каталог «eLibrary», що відображає фонд бібліотеки. Надається відкритий доступ до електронного архіву-репозитарію ХДУ eKhSUIR: http://ekhsuir.kspu.edu/ .
9- Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Навчання за кредитно-трансферною системою. Осяг 1 кредиту – 30 годин.
Міжнародна кредитна мобільність	Укладено угоди про подвійне дипломування з Поморською Академією (м. Слупськ, Польща) від 01 квітня 2015 р.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	У межах ліцензованого обсягу спеціальності за умов попередньої мовленнєвої підготовки.

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, дипломна робота, атестація)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
1. НОРМАТИВНІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ			

1.1. Дисципліни соціально-гуманітарної підготовки			
1.1.1.	Філософія	3	екзамен
1.1.2.	Історія України та української культури	3	диференційований залік
1.1.3.	Українська мова (за професійним спрямуванням)	3	екзамен
1.2. Дисципліни фундаментальної, природничо-наукової та загальноекономічної підготовки			
1.2.1.	Екологія	3	залік
1.2.2.	Інформаційні технології в галузі	3	залік
1.2.3.	Педагогіка	4	екзамен
1.2.4.	Психологія	3	екзамен
1.2.5.	Вікова фізіологія і валеологія	3	залік
1.2.6.	Основи наукових досліджень (у т.ч. виконання курсової роботи)	3	диференційований залік
1.2.7.	Вступ до мовознавства	3	екзамен
1.2.8.	Вступ до германської філології	3	залік
1.2.9.	Вступ до літературознавства	3	залік
1.3. Дисципліни професійної та практичної підготовки			
1.3.1.	Безпека життєдіяльності (безпека життєдіяльності, основи охорони праці та цивільний захист)	3	залік
1.3.2.	Теорія та методика організації виховної роботи у закладах освіти	3	залік
1.3.3.	Курсові роботи з фахових дисциплін	3	диференційований залік
1.3.4.	Історія мови	3	диференційований залік
1.3.5.	Практика усного та писемного мовлення	34,5	екзамен
1.3.6.	Практична фонетика англійської мови	10,5	екзамен
1.3.7.	Практична граматики англійської мови	13,5	екзамен
1.3.8.	Історія літератури англійськомовних країн	6	екзамен
1.3.9.	Лексикологія англійської мови	3,5	екзамен
1.3.10.	Теорія і практика перекладу	3,5	екзамен
1.3.11.	Методика викладання іноземної мови	4	екзамен
1.3.12.	Сучасна англійськомовна література	4	екзамен
1.3.13.	Теоретична граматики англійської мови	3,5	диференційований залік
1.3.14.	Стилістика англійської мови	3,5	екзамен
Усього за нормативною частиною		135,5	
2. ВИБІРКОВІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ			
Дисципліни вільного вибору студента			
2.1. Дисципліни соціально-гуманітарної підготовки			
2.1.1.	Економіка/ Соціологія / Історія світової культури	3	залік
2.1.2.	Правознавство / Політологія /Україна в Європі і світі	3	залік
2.1.3.	Дисципліни вільного вибору студента	6	залік
2.3. Дисципліни професійної та практичної підготовки			
2.3.1.	Латинська мова/Готська мова	3	залік
2.3.2.	Історія світової літератури/Типологія стилів і напрямів у літературному процесі межі	6,5	екзамен

	XIX - XX ст.		
2.3.3.	Практичний курс німецької мови / Аналітичне читання та письмо	42,5	екзамен
2.3.4.	Основи теорії мовної комунікації / Вступ до теорії перекладу	3	залік
2.3.5.	Теоретична фонетика англійської мови / Теорія та практика лексикографії	3	диференційований залік
2.3.6.	Країнознавство /Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови	3	залік
2.3.7.	Міжкультурна комунікація - особливості перекладу (англійська мова / Основи редагування текстів різних функціональних стилів	3	залік
2.3.8.	Лінгвокраїнознавство Німеччини / Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн	3	залік
2.3.9.	Інтерпретація художнього тексту / Лінгвістичні теорії тексту	3	залік
Усього за вибірковою частиною		82	
3.Практична підготовка			
3.1.	Навчальна практика	6	залік
3.2.	Виробнича практика	9	диференційований залік
Усього		15	
4. Підготовка до атестації та атестація здобувачів вищої освіти			
4.1.	Підготовка до атестації та атестація здобувачів вищої освіти	7,5	екзамен, захист
Усього		7,5	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240	

2.2. Структурно-логічна схема ОП

Курс	Цикл загальної підготовки				Цикл професійної підготовки			
	Назва дисципліни	Кількість кредитів ЄКТС	Семестр	Форма контролю	Назва дисципліни	Кількість кредитів ЄКТС	Семестр	Форма контролю
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 Курс	1.1.2. Історія України та української культури	3	1	д/з	1.3.5. Практика усного та писемного мовлення	10	1,2	екзамен
	1.1.3. Українська мова (за професійним спрямуванням)	3	1,2	екзамен	1.3.6. Практична фонетика англійської мови	4,5	1,2	залік
	1.2.1. Екологія	3	1	залік	1.3.7. Практична граматика англійської мови	4,5	1,2	залік
	1.2.4. Психологія	3	2	екзамен	2.3.1. Латинська мова/Готська мова	3	1	залік
	1.2.5. Вікова фізіологія і валеологія	3	1	залік	2.3.2. Історія світової літератури/Типологія стилів і напрямів у літературному процесі межі ХІХ - ХХ ст.	3,5	2	залік
	1.2.7. Вступ до мовознавства	3	1	екзамен	2.3.3. Практичний курс німецької мови / Аналітичне читання та письмо	10,5	1,2	екзамен
	1.2.8. Вступ до германської філології	3	2	залік				
	1.2.9. Вступ до літературознавства	3	1	залік				
	2 КУРС	1.1.1. Філософія	3	4	екзамен	1.3.1. Безпека життєдіяльності (безпека життєдіяльності, основи охорони праці та цивільний захист)	3	3

3 Курс	1.2.3. Педагогіка	4	3	екзамен	1.3.4. Історія мови	3	4	д/з	
	1.2.6. Основи наукових досліджень (у т.ч. виконання курсової роботи)	3	3,4	д/з	1.3.5. Практика усного та писемного мовлення	9,5	3,4	екзамен	
	2.1.3. Дисципліни вільного вибору студента	3	4	залік	1.3.6. Практична фонетика англійської мови	4	3,4	залік	
					1.3.7. Практична граматики англійської мови	5	3,4	екзамен	
					1.3.8. Історія літератури англійської мови	4	4	залік	
					2.3.2. Історія світової літератури/Типологія стилів і напрямів у літературному процесі межі XIX - XX ст.	3	3	екзамен	
					2.3.3. Практичний курс німецької мови / Аналітичне читання та письмо	12,5	3,4	екзамен	
					3.1. Навчальна практика	3	4	залік	
		1.2.2. Інформаційні технології в галузі	3	6	залік	1.3.3. Курсові роботи з фахових дисциплін	1,5	6	д/з
		2.1.1. Економіка/ Соціологія / Історія світової культури	3	5	залік	1.3.5. Практика усного та писемного мовлення	7	5,6	залік
		2.1.2. Правознавство / Політологія /Україна в Європі і світі	3	6	залік	1.3.6. Практична фонетика англійської мови	2	5	екзамен
		2.1.3. Дисципліни вільного вибору студента	3	5	залік	1.3.7. Практична граматики англійської мови	4	5,6	екзамен
					1.3.8. Історія літератури англійської мови	2	5	екзамен	
				1.3.9. Лексикологія англійської мови	3,5	5,6	екзамен		

4 Курс				1.3.10. Теорія і практика перекладу	3,5	5	екзамен
				1.3.11. Методика викладання іноземної мови	4	5,6	екзамен
				1.3.12. Сучасна англійська література	4	6	екзамен
				2.3.3. Практичний курс німецької мови / Аналітичне читання та письмо	7,5	5,6	екзамен
				2.3.4. Основи теорії мовної комунікації / Вступ до теорії перекладу	3	5	залік
				2.3.5. Теоретична фонетика англійської мови / Теорія та практика лексикографії	3	6	д/з
				3.1. Навчальна практика	3	6	залік
				1.3.2. Теорія та методика організації виховної роботи у закладах освіти	3	7	залік
				1.3.3 Курсові роботи з фахових дисциплін	1,5	7	д/з
				1.3.5. Практика усного та писемного мовлення	8	7,8	екзамен
				1.3.13. Теоретична граматики	3,5	8	д/з
				1.3.14. Стилїстика англійської мови	3,5	8	екзамен
				2.3.3. Практичний курс німецької мови / Аналітичне читання та письмо	12	7,8	екзамен

				2.3.6. Країнознавство /Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови	3	7	залік
				2.3.7. Міжкультурна комунікація - особливості перекладу (англійська мова / Основи редагування текстів різних функціональних стилів	3	8	залік
				2.3.8. Лінгвокраїнознавство Німеччини / Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн	3	7	залік
				2.3.9. Інтерпретація художнього тексту / Лінгвістичні теорії тексту	3	8	залік
				3.2. Виробнича практика	9	7	д/з
				4.1. Підготовка до атестації та атестація здобувачів вищої освіти	7,5	8	екзамен, захист

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))» підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти проводиться у формі комплексного екзамену (письмово) та захисту дипломної роботи та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження випускнику ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації: бакалавр філології (германські мови та літератури (переклад включно)). Атестація здійснюється відкрито і публічно.

